



A Terrassa, el català al comerç!

El catalán en el comercio

کاروبار میں کاتالان کا استعمال

اللغة الكاتالانية في التجارة

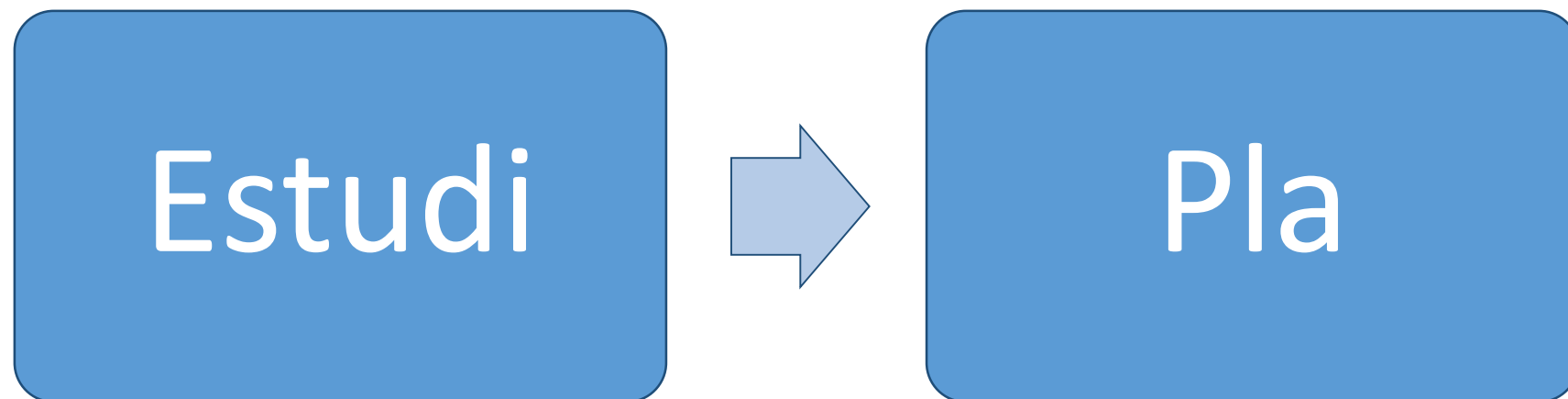
商业中的加泰罗尼亚语

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

 CONSORCI PER A LA
NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA

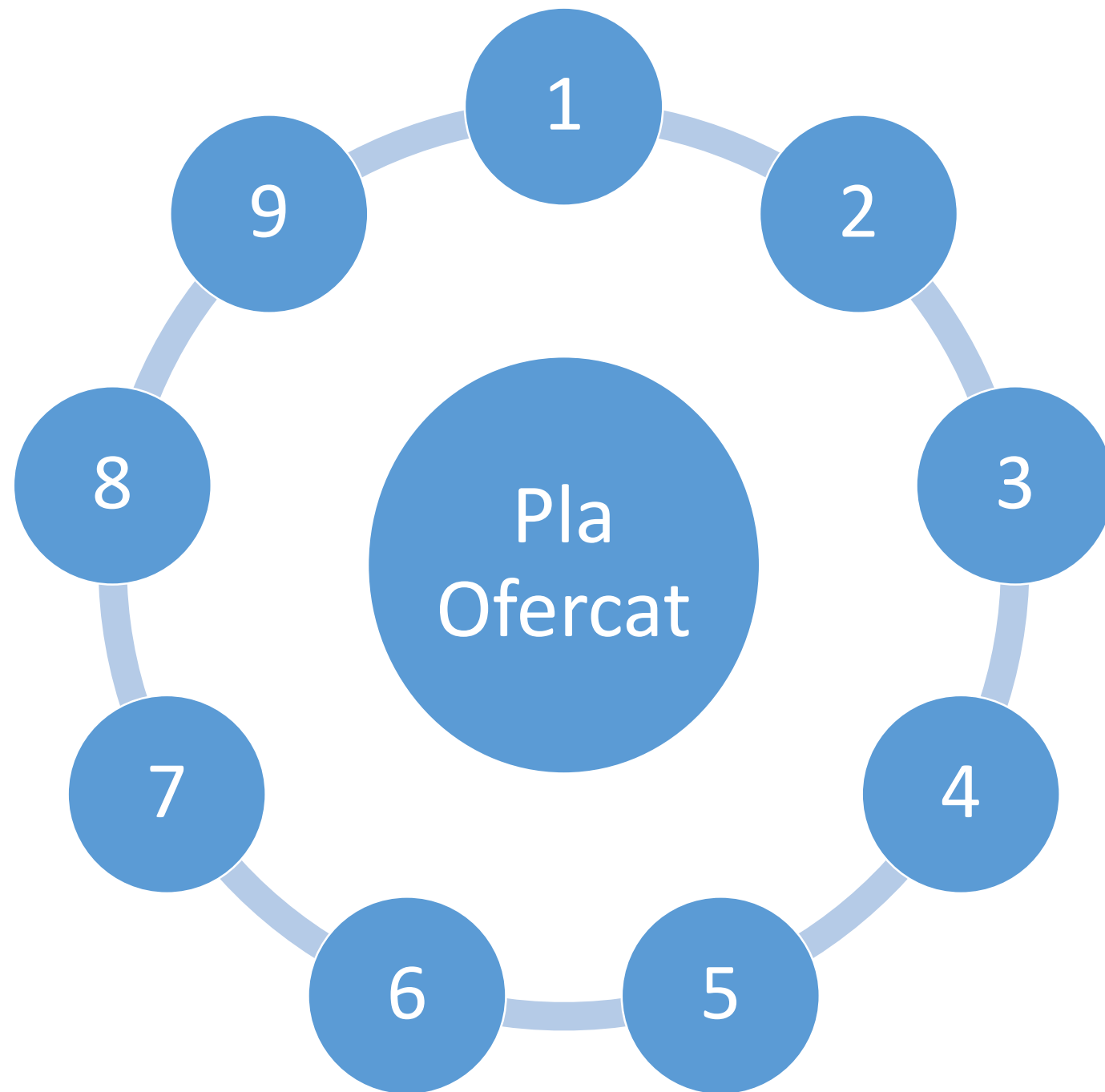
Pla Ofercat Terrassa 2019 - 2022

 CONSORCI PER A LA
NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA
CNL de Terrassa i Rubí
SC de Terrassa





Objectius de treball





Pla
Ofercat

**1. Avaluar la
presència del
català al
comerç de la
ciutat**

**A. Estudi
Ofercat**

**B.
Presentació
als agents
implicats**



Pla
Ofercat

2. Administració Local

comerços de nova
obertura i emprenedors
informació sobre:

- legislació lingüística
- els serveis del CNL

A.
Informació
i formació
recíproca
amb l'OAE

43 Tallers
241 persones

web

B. Noves
obertures:
Cambra,
Cecot i
Pimec

C.
Retolistes



Pla
Ofercat

3. ▲ l'ús del català
en els establiments
comercials
regentats per
persones d'origen
estranger:
-retolació
-atenció oral

A.
Informació
sobre el
públic
objectiu

B. Agents
col·laboradors

C. Visites
individualitzades



Pla
Ofercat

4. ▲ l'ús del
català als
mercats
municipals:
-retolació
-atenció oral

A. Col·laboració
amb les
associacions de
venedors

B. Actuacions
de
sensibilització

C. Visites a
les parades



Pla
Ofercat

5. Promoure l'ús
oral en els
establiments
col·laboradors
del VxL

A.
Manteniment i
ampliació de la
xarxa
d'establiments
col·laboradors

comerços

serveis

restauració

B.
Desenvolupament
de pràctiques
lingüístiques



Pla
Ofercat

6.
Fomentar
joc i les
joguines
en català

A. I tu,
jugues en
català?

app

catàleg

establiments

C. Propiciar la
participació de
les botigues a
la **Setmana de
joc al carrer**

B. Mantenir i
▲ la xarxa
d'establiments



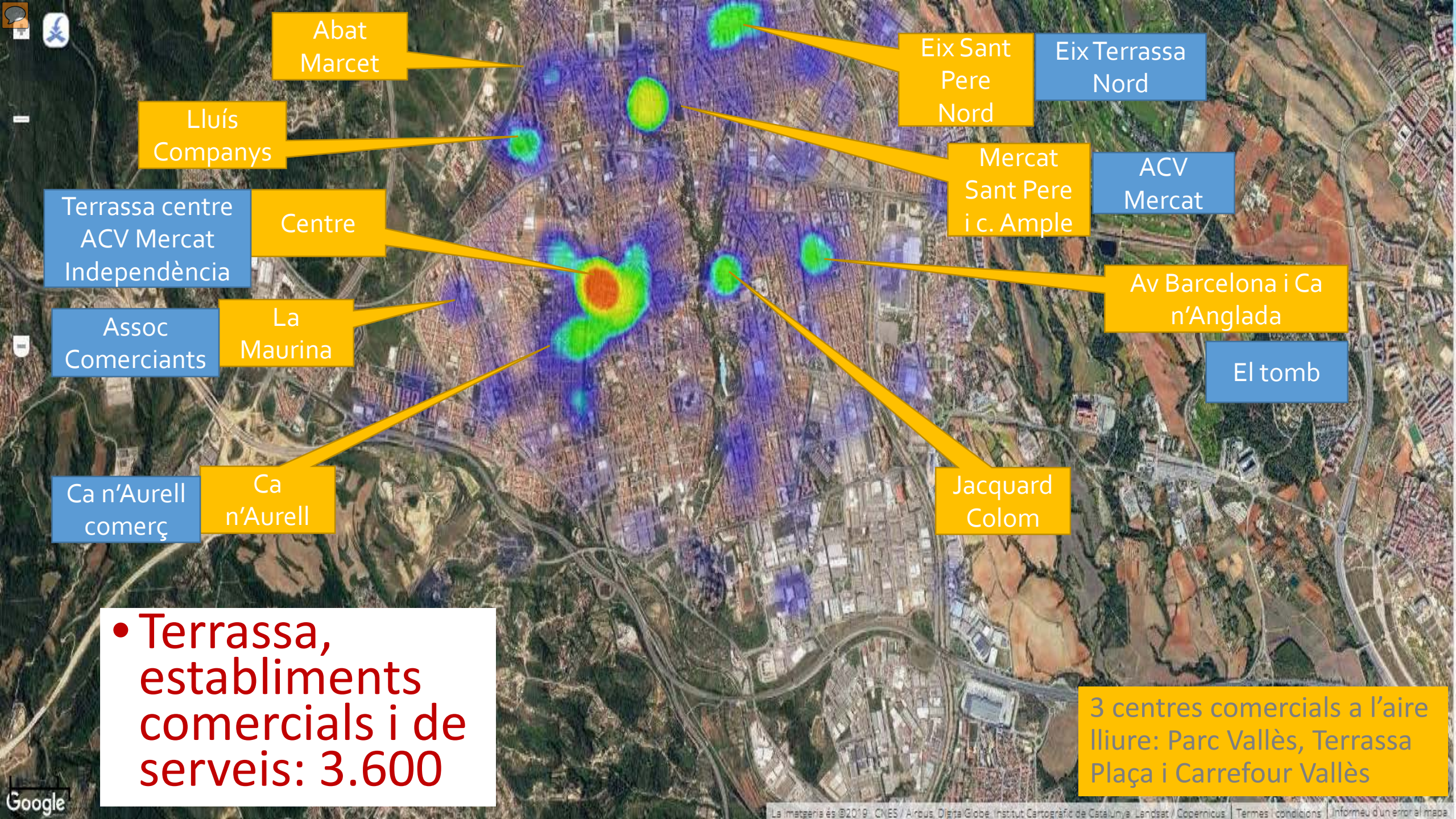
CONSORCI PER A LA
**NORMALITZACIÓ
LINGÜÍSTICA**
CNL de Terrassa i Rubí
SC de Terrassa

Pla
Ofercat

7. ▲ l'ús del
català en els focus
comercials més
actius de la ciutat:
-retolació
-atenció oral

A.
Col·laboració
amb les
organitzacions

B. Plans
intensius
de visites



- Terrassa, establiments comercials i de serveis: 3.600

3 centres comercials a l'aire lliure: Parc Vallès, Terrassa Plaça i Carrefour Vallès



Pla
Ofercat

8. Treball
conjunt amb els
agents del
territori

Taula de
Comerç

Associacions
de
comerciants

Gremis

Cambra
Pimec
Cecot



Pla
Ofercat

9. Accions de sensibilització

Associacions
de
comerciants

Participació
en les fires
municipals

Edició de
materials

Concursos

webs



Ofercat: en 4 anys

2019

1. Estudi
2. Administració local
5. Establiments col·laboradors
6. Increment del joc en català
9. Accions de sensibilització

Ofercat: en 4 anys

2020

4. Mercats municipals

7. Retolació i atenció oral als focus comercials

8. Treball conjunt amb les organitzacions

2. Administració local

6. Establiments col·laboradors VxL

7. Increment del joc en català

9. Accions de sensibilització

Ofercat: en 4 anys

2021

- 3. Establiments regentats per persones d'origen estranger
- 7. Retolació i atenció oral als focus comercials
- 8. Fomentar el treball conjunt amb les organitzacions

- 2. Administració local
- 4. Mercats municipals
- 6. Establiments col·laboradors
- 7. Increment del joc en català
- 9. Accions de sensibilització



Ofercat: en 4 anys

2022

- 2. Administració local
- 3. Establiments regentats per persones d'origen estranger
- 4. Mercats municipals
- 5. Establiments col·laboradors VxL
- 6. Increment del joc en català
- 7. Retolació i atenció oral als focus comercials
- 8. Fomentar el treball conjunt amb les organitzacions
- 9. Accions de sensibilització

Serveis permanents

Formació a mida



Auditoria lingüística



Consultoria lingüística



Traducció i correcció



- Eines per a l'anàlisi lingüística dels establiments
- Assessorament, correccions i traduccions
- Formació:
 - ✓ Sessions de sensibilització
 - ✓ Cursos presencials i virtuals
 - ✓ Seguiments personalitzats
 - ✓ Sessions a mida

Per concloure...

- Oferim a la ciutat un **pla de millora** per al sector socioeconòmic no industrial.
- Integrem el treball en **xarxa**.
- Oferim noves vies de **fidelització** de clients i usuaris.